



## RETROEXCAVADORA CASE 580M / 580 SÚPER M



# 580M / 580 Súper M

## La máquina líder del mercado.

Por cinco décadas, Case ha venido consolidando su tradición de excelencia en ingeniería de

diseño, desarrollo y fabricación de retroexcavadoras. En el 2007, año en que conmemora 50 años de la fabricación de su primera retro, Case lanza la 580M y la 580 Súper M.

Una máquina proyectada para ofrecer mejores resultados, con más capacidad productiva, mayor confort, mejor visibilidad, bajo consumo de combustible y un nuevo design. Con tres tipos de motores, la 580M permite al usuario elegir la opción que mejor responda a sus necesidades.

Calidad, confiabilidad, disponibilidad y facilidad en el mantenimiento son elementos ya incorporados en las retro Case. Además, el cliente aun cuenta con un eficiente servicio de soporte técnico a través de una amplia red de distribuidores. Todo eso sumado al mejor valor de reventa de su equipo Case.

Case. La marca que garantiza resultados y la total satisfacción del cliente. Por ello, siempre hay una Case haciendo más en su vida.





## MAYOR CONFORT, MEJOR PRODUCTIVIDAD.

### **Compartimiento del operador**

Confort operacional, funcionalidad y amplia visibilidad son factores que contribuyen para maximizar la productividad y las ganancias. La cabina de las retroexcavadoras 580M y 580 Súper M es amplia y funcional, con palancas ergonómicamente posicionadas para permitir una operación fácil y precisa durante la jornada de trabajo.

La operación de la cargadora se realiza por medio de una única palanca, y la de la retroexcavadora puede ser efectuada con dos palancas de doble función o con tres palancas más el pedal de giro.

Para asegurar una total protección, las versiones cabina abierta y cabina cerrada cuentan con los siguientes dispositivos de seguridad:

**ROPS (Rollover Protective Structures):** Dispositivo de protección contra vuelco - Normas SAE J1040

**FOPS (Falling Objects Protective Structures):** Dispositivo de protección contra la caída de materiales - Normas SAE J231

La versión de cabina abierta está equipada con parabrisas y limpiador. Y la versión de cabina cerrada viene equipada con aire acondicionado, asiento de tejido, con suspensión y apoyo regulable para brazos.

El nivel interno de ruido es de 74 db conforme la norma SAE J919. Los amplios vidrios curvos evitan distorsiones y reducen el nivel de ruido, además de proporcionar una excelente visibilidad, tanto en las operaciones con la cargadora como con la retroexcavadora.

Las ventanas laterales pueden ser mantenidas parcial o totalmente abiertas. Esas disposiciones, en conjunto con la ventana trasera de tres elementos, proporcionan una mejor ventilación del ambiente de trabajo.



# 580M / 580 Súper M



## 580M - 4x2

- Potencia líquida SAE J1349: 75 hp (56 kW)  
Versión Estándar (AN)
- Potencia líquida SAE J1349: 78 hp (58 kW)  
Versión Performance (AN)
- Potencia líquida SAE J1349: 85 hp (63 kW)  
Versión Turbo (TA)
- Peso operacional SAE J49: 6.522 kg (14.379 kW)  
Cabina abierta y motor estándar

## 580M - 4x4

- Potencia líquida SAE J1349: 78 hp (58 kW)  
Versión Performance (AN)
- Potencia líquida SAE J1349: 85 hp (63 kW)  
Cabina abierta y motor turbo
- Peso operacional SAE J49: 6.686 kg (14.740 lb)

## 580 Súper M - 4x2

- Potencia líquida SAE J1349: 85 hp (63 kW)  
Versión Turbo (TA)
- Peso operacional SAE J49: 6.562 kg (14.467 lb)  
Cabina abierta

## 580 Súper M - 4x4

- Potencia líquida SAE J1349: 85 hp (63 kW)  
Versión Turbo (TA)
- Peso operacional SAE J49: 6.707 kg (14.786 lb)  
Cabina abierta



TA - Turboalimentado  
AN - Aspiración natural

## LA MEJOR RELACIÓN DE FUERZA, PRECISIÓN Y ROBUSTEZ.

### Motor

Las retroexcavadoras Case 580M cuentan con tres opciones de motores:

**75 hp - Estándar** - ideal para máxima economía en aplicaciones generales

**78 hp - Performance** - mayor rendimiento en aplicaciones severas

**85 hp - Turbo** - rendimiento insuperable en aplicaciones extra-severas

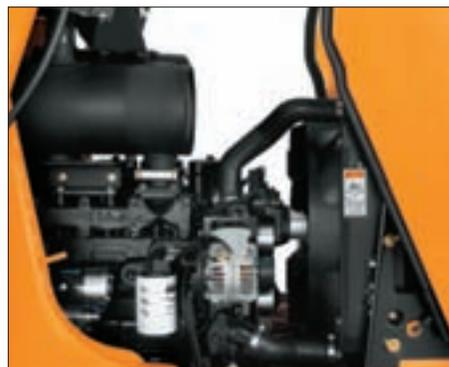
Estos motores, de 4,5 litros, elevada vida útil, bajo consumo de combustible y reducido costo operacional, proporcionan el mejor rendimiento en cualquier aplicación.

El reducido número de componentes permite un mantenimiento simplificado. El elevado índice de disponibilidad operacional se debe al gran volumen de repuestos, al elevado índice de nacionalización y, principalmente, a la calidad de los componentes, con bajo nivel de desgaste o roturas.

El capó basculante, con design innovador, fue rediseñado para ofrecer un fácil acceso para inspección y mantenimiento.

El filtro de aceite está en posición vertical, lo que, durante el cambio, previene de contaminaciones al

medio ambiente. El reservatorio de expansión asegura el llenado perfecto y constante del circuito de enfriamiento, lo que garantiza la correcta temperatura de funcionamiento. Y, además, el sistema de filtrado cuenta con dos filtros, ambos con separador de agua, para asegurar un combustible libre de impurezas y proteger el sistema de inyección.



# 580M / 580 Súper M

## CONFIABILIDAD Y ROBUSTEZ EN CUALQUIER APLICACIÓN.

### Transmisión

Las retroexcavadoras Case 580M y 580 Súper M vienen con transmisión Power Shuttle, convertidor de torque, 4 velocidades sincronizadas hacia adelante y 4 hacia atrás, y comando mecánico. Esa transmisión esta equipada con inversor de sentido, de control electrohidráulico, lo que permite operaciones más eficientes y confortables.

El desenganche de la transmisión “de clutch” puede ser comandado de dos maneras:

- Por un interruptor localizado en la palanca de transmisión, que permite realizar los cambios en movimiento.

- Por un interruptor localizado en la palanca de control de la cargadora, lo que permite que toda la potencia del motor sea direccionada al equipamiento hidráulico, simplificando y agilizando la operación de descarga, principalmente en camiones.

Todo eso proporciona mayor confort y facilidad de operación, bajo costo de mantenimiento y reducido esfuerzo sobre los componentes del tren de fuerza.

El chasis de la 580M y 580 Súper M fue diseñado para asegurar la confiabilidad en cualquier tipo de aplicación. De concepción industrial, es un

monobloque con formato de caja, y con dimensiones y espesores de chapas bien diseñados.

Esta concepción hace de él un chasis de alta robustez, con excelente resistencia a golpes y torsiones, y muy apropiado para soportar todos los esfuerzos de carga y excavación, evitando que esas cargas sean transferidas a otros componentes, como motor, transmisión y ejes.



### Ejes y Frenos

La estructura de fundición del eje delantero confiere gran robustez y alta confiabilidad, lo que garantiza una elevada capacidad de carga, mayor vida útil y mayor estabilidad incluso en terrenos irregulares.

La máxima oscilación es de 22 grados. El posicionamiento central y elevado del cilindro de dirección asegura una mayor protección contra impactos. Para garantizar total confiabilidad, incluso en

las aplicaciones más severas, el eje trasero tiene también una estructura robusta y elevada capacidad de carga.

El diferencial posee un sistema de bloqueo que es activado por medio del interruptor localizado en la palanca de control del implemento frontal, para aumentar la eficiencia de la operación en terrenos resbaladizos.

El freno de servicio es del tipo multidisco, en baño de aceite, sellado, aplicado individualmente y accionado

hidráulicamente. El área de frenado de cada disco es de 342 cm<sup>2</sup> (53 pulg<sup>2</sup>), totalizando 1.360 cm<sup>2</sup> (210,8 pulg<sup>2</sup>), lo que garantiza un frenado eficiente y seguro, además de conferir una elevada durabilidad.

El sistema de frenado está alimentado por la línea de retorno del aceite hidráulico, simplificando inspecciones diarias. La performance del sistema de frenado responde a la norma SAE J1473.

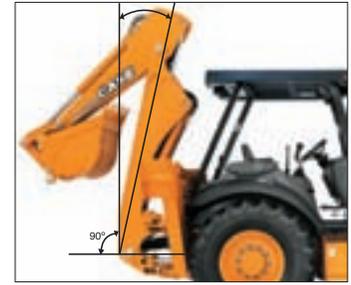
# CONFIABILIDAD SUPERIOR Y MAYOR AGILIDAD EN LOS TRABAJOS.

## Sistema hidráulico

El sistema hidráulico de la 580M y 580 Súper M está alimentado por la bomba de engranajes, accionada directamente por el eje del motor. Este sistema está dimensionado para ofrecer elevada fuerza de excavación y rapidez en los

movimientos, con total confiabilidad y seguridad, lo que se traduce en una elevada productividad.

La 580 Súper M cuenta con una bomba hidráulica de mayor caudal y cilindros hidráulicos redimensionados que proporcionan aún más fuerza de elevación y rompimiento.



Ángulo de retracción negativo confiere mayor estabilidad en el transporte, debido a la transferencia de peso al eje delantero.

## Retroexcavadora

El brazo de excavación construido con chapas de acero soldadas, en caja cerrada, asegura mayor robustez y confiabilidad.

Dimensionado para aplicaciones severas, permite una mejor adecuación al uso de implementos de impacto, tales como martillos rompedores.

La válvula de control es del tipo abierto, con regeneración. El usuario puede optar por uno de los dos tipos de comandos:

- Dos palancas de comando doble
- Tres palancas más el pedal de giro

Esto garantiza una mejor adaptación a cualquier tipo de operador.

Los estabilizadores del tipo ala, con zapata, confieren total estabilidad al conjunto. El ángulo de retracción negativo, exclusividad de Case, asegura una excelente estabilidad en el transporte, porque el conjunto retro está posicionado más próximo al de centro de gravedad del equipamiento.



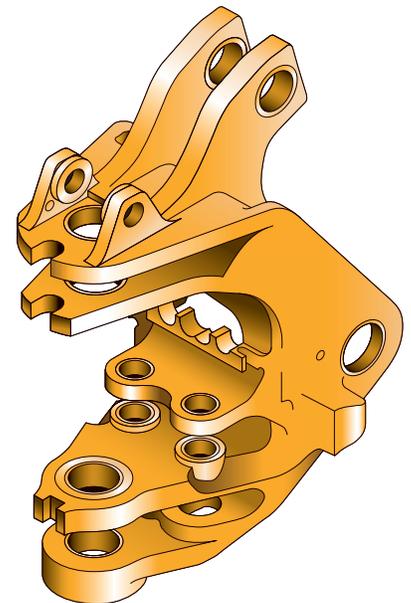
Comandos hidráulicos auxiliares (opcionales) permiten la utilización de una amplia gama de accesorios, tales como martillos rompedores, fresadoras de asfalto y compactadores.

## Bajo costo de mantenimiento

- Pernos fluctuantes distribuyen mejor el desgaste.
- Localizados en la mayoría de los principales puntos de articulación.

## Bujes y pernos

Las retroexcavadoras Case tienen, en las principales articulaciones, el mayor número de pernos y bujes del mercado, que no requieren soldaduras o maquinado para ser reparados.



# 580M / 580 Súper M

## **Cargadoras**

Todos los comandos de la cuchara, levantamiento, basculamiento, retorno a la excavación y fluctuación, están concentrados en una única palanca, ergonómicamente posicionada a la derecha del operador, lo que garantiza gran facilidad de operación del implemento frontal.

El cinematismo reverso de la cuchara en línea permite mayor fuerza de rompimiento y amplia visibilidad.



El enganche rápido permite al operador realizar el cambio del implemento de manera rápida y simple sin salir de la cabina.



La cuchara de 85 pulgadas y la cuchara 4 en 1 posibilitan el montaje de dientes atornillados. Las cucharas de 82 y 93 pulgadas poseen portadientes soldados.



## MANTENIMIENTO FÁCIL Y RÁPIDO.

### Facilidad de servicio

Realizar el mantenimiento y la inspección diaria de las retroexcavadoras Case 580M y 580 Súper M es muy fácil y rápido. Esta es una de las características de las máquinas Case.

Los puntos de chequeo diarios están agrupados para facilitar el mantenimiento.

El capó basculante, que puede ser abierto con los brazos de la cargadora levantados o bajos, permiten un fácil acceso a todos los componentes.

Los indicadores visuales de fácil lectura del nivel del aceite hidráulico y del líquido de enfriamiento del motor, reducen el tiempo de inspección.

El filtro de aceite a rosca, montado verticalmente, permite un cambio rápido y limpio.

Las retroexcavadoras Case 580M y 580 Súper M presentan un bajo costo de mantenimiento.



# 580M / 580 Súper M

## SU DISTRIBUIDOR CASE HACE MÁS POR USTED.

### Atención al cliente

Confíe a su distribuidor Case el cuidado de su equipo y de su negocio y cuente con una variedad de programas para ayudarlo a alquilar o adquirir una retroexcavadora 580M.

Trabajando con su distribuidor Case, usted encontrará un plan de financiación a través del Banco CNH Capital, que atiende mejor las metas de su negocio.

Las retroexcavadoras Case 580M y 580 Súper M vienen con una de las mejores garantías del sector. Y, para mantener su máquina en la mejor

condición durante toda su vida útil, busque el Caservice, Programa de Mantenimiento Preventivo Case.

Cuente con su distribuidor Case para obtener cualquier consejo o asistencia especializada siempre que lo necesite. Con técnicos entrenados en la fábrica y equipamiento de diagnóstico avanzado, su distribuidor Case puede optimizar su productividad. Además, dispone de repuestos genuinos Case siempre a mano.

Si el repuesto que usted necesita no se encuentra en el mostrador, su distribuidor lo podrá encontrar en

segundos, consultando la disponibilidad de repuestos en el stock de la red informatizada.

Desde repuestos y servicios hasta planes de financiamiento y protección, su distribuidor Case tiene la mejor solución para las necesidades de su negocio específico.

Visite a su distribuidor Case para conocer más.



**CASERVICE**

Programa de Mantenimiento Preventivo Case





## LA LÍDER MUNDIAL MUESTRA EL CAMINO

En las últimas cinco décadas, Case definió el mercado de las retroexcavadoras y se dedicó a perfeccionar cada vez más sus máquinas. Actualmente, Case continua incorporando elementos que hacen a sus retroexcavadoras más eficientes, más productivas, más versátiles y con el más bajo costo operacional y de mantenimiento del mercado.

- Tres tipos de motores
- Capó basculante adelante permite un fácil mantenimiento
- El exclusivo sistema de amortización de giro P.C.S. (Pro Control System), (consultar)

- El enganche rápido permite el cambio de implemento desde la cabina
- Cucharas de alta capacidad para una mejor productividad
- Pivotes de la cargadora y retroexcavadora con bujes: mayor vida útil con bajo costo operacional
- Sistema hidráulico de centro abierto, con regeneración
- Retroexcavadora con ángulo de retracción negativo
- Ride Control (consultar)
- Gran variedad de implementos

- Guardabarros de poliuretano evitan oxidación y tienen mayor durabilidad
- Calcos reflectantes para mayor seguridad

Además, usted puede contar con todos los servicios ofrecidos por la red de distribuidores Case.



# 580 SUPER M

## RETROEXCAVADORA

# CASE

## CONSTRUCTION

### TREN DE FUERZA

#### Motor - Versión "Turbo"

Modelo . . . . . Cummins 4BT4.5  
 Tipo . . . . . 4 tiempos, turboalimentado  
 Cilindros . . . . . 4  
 Diámetro/ Curso . . . . . 102 x 138 mm (4 x 5,4")  
 Cilindrada . . . . . 4,5 l (274,6 pulg<sup>3</sup>)  
 Inyección de combustible . . . . . Directa  
 Combustible . . . . . Diesel  
 Filtro de combustible con separador de agua . . . . . En línea  
 Toma de aire . . . . . Flujo cruzado  
 Sistema de enfriamiento . . . . . Líquido  
 Tensor automático de la correa del ventilador  
 Sistema integrado de enfriamiento de aceite del motor  
 Prefiltro de aire ciclónico  
 Radiador con reservatorio de expansión  
 Silenciador con sistema antichispa  
 Dispositivo auxiliar de arranque en frío (opcional)

#### Rotaciones del motor

Nominal - carga plena . . . . . 2.200 rpm  
 Baja - punto muerto . . . . . 900 - 975 rpm  
 Alta - punto muerto sin carga . . . . . 2.320 a 2.420 rpm

#### Potencia @ 2.200 rpm

Bruta . . . . . 89 hp (66 kW)  
 Líquida . . . . . 85 hp (63 kW)

#### Torque máximo @ 1.300 rpm

Bruto . . . . . 319 Nm (235 lbfft)  
 Líquido . . . . . 313 Nm (231 lbfft)  
 Sobre torque . . . . . 17%

Las potencias y torques brutos conforme la norma SAE J1995 y líquidos conforme la norma SAE J1349.

### SISTEMA DE ENFRIAMIENTO DEL MOTOR

#### Radiador

Tipo de núcleo . . . . . hileras de tubos aleteadas  
 Superficie del núcleo (área frontal) . . . . . 2.381 cm<sup>2</sup> (369 pulg<sup>2</sup>)  
 Hileras de tubos . . . . . 4 (sin aire acondicionado)  
 Hileras de tubos . . . . . 5 (con aire acondicionado)

#### Ventilador

Tipo . . . . . Succión, 7 aletas  
 Diámetro . . . . . 499 mm (19,6")  
 Relación 1,1:1

#### Bomba de agua

Tipo . . . . . Integral

#### Lubricación del motor

Cárter, bomba de engranaje y pulverizadores presurizados bajo los pistones.

#### Ángulos operacionales máximos de la bomba

Para adelante y para atrás . . . . . 45°  
 Lateral . . . . . 45°

Filtrado de aceite . . cartucho de flujo total, reemplazable

### TRANSMISIÓN

Transmisión . . . . . Tipo "Power Shuttle"  
 4 velocidades sincronizadas hacia adelante y 4 hacia atrás  
 Tracción 4 x 2  
 Tracción 4 x 4 . . . . . accionamiento planetario a través de presión hidráulica por medio del interruptor localizado en el panel  
 Embrague de inversión hidráulica con control eléctrico de cambios de marcha hacia adelante y hacia atrás  
 Interruptores de desenganche de la transmisión "Declutch", uno en la palanca de cambios de y otro en la palanca de control de la cargadora

Relaciones	Avante	Ré
1 <sup>a</sup>	5,491	4,550
2 <sup>a</sup>	3,043	2,522
3 <sup>a</sup>	1,584	1,313
4 <sup>a</sup>	0,793	0,657

#### Convertor de torque

Relación . . . . . 3,337  
 Ángulo máximo de lubricación . . . . . 35°  
 (para adelante y para atrás)  
 Ángulo máximo de lubricación . . . . . 30°  
 (lateral)

### EJES Y FRENOS

#### Bloqueo del diferencial electrohidráulico

Activación a través de presión hidráulica por medio de interruptor eléctrico durante la operación.

#### Eje delantero

Relación del diferencial . . . . . 2,0  
 Relación del cubo planetario . . . . . 6,0  
 Relación de reducción total . . . . . 12,0

#### Capacidad de carga dinámica

4x2 . . . . . 18.549 kg (40.893 lb)  
 4x4 . . . . . 16.136 kg (35.754 lb)  
 Capacidad de carga estática  
 4x2 . . . . . 9.253 kg (20.399 lb)  
 4x4 . . . . . 6.455 kg (14.231 lb)

Ángulo máximo de lubricación . . . . . 35°  
 (para adelante y para atrás)  
 Ángulo máximo de lubricación . . . . . 30°  
 (lateral)

#### Eje trasero

Relación del diferencial . . . . . 2,333  
 Relación del cubo planetario . . . . . 6,923  
 Relación de reducción total . . . . . 16,153  
 Capacidad de carga dinámica . . . . . 25.492 kg (56.200 lb)  
 Capacidad de carga estática . . . . . 10.197 kg (22.458 lb)  
 Ángulo máximo de lubricación . . . . . 35°  
 (para adelante y para atrás)  
 Ángulo máximo de lubricación . . . . . 30°  
 (lateral)

#### Frenos de servicio - en baño de aceite

Dos discos de cada lado, aplicados individualmente, accionados hidráulicamente, libres de mantenimiento, autoajustables, armados "inboard", disco en baño de aceite  
 Área del disco . . . . . 342 cm<sup>2</sup> (53 pulg<sup>2</sup>)  
 Área total de frenado . . . . . 1.368 cm<sup>2</sup> (212 pulg<sup>2</sup>)

#### Frenos de estacionamiento

Aplicados mecánicamente con sensores eléctricos de acción en cada freno

Velocidades de desplazamiento km/h (m/h)

	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	4 <sup>a</sup>
Adelante	56 (35)	103 (64)	198 (123)	394 (245)
Atrás	69 (43)	124 (77)	238 (148)	475 (295)

### NEUMÁTICOS Y AROS

#### 4 x 2

Delanteros  
 10,5 x 16, 10 lonas - Aro 8" - Monopieza  
 11 x 16, 12 lonas - Aro 8" - Monopieza\*  
 Traseros  
 14 x 24, 10 lonas - Aro 9" - Monopieza  
 16,9 x 24, 10 lonas - Aro 15" - Monopieza\*  
 17,5 x 25, 12 lonas - Aro 14" - Tres piezas  
 17,5 x 25, 12 lonas - Aro 14" - Monopieza  
 19,5 x 24, 10 lonas - Aro 24" - Monopieza

#### 4 x 4

Dianteiros  
 12 x 16,5, 10 lonas - Aro 9,75" - Monopieza\*  
 Traseros  
 16,9 x 24, 10 lonas - Aro 15" - Monopieza  
 17,5 x 25, 12 lonas - Aro 14" - Tres piezas  
 17,5 x 25, 12 lonas - Aro 14" - Monopieza  
 19,5 x 24, 10 lonas - Aro 24" - Monopieza\*

\* configuración padrón

## SISTEMA ELÉCTRICO

---

Voltaje . . . . . 12 voltios, aterramiento negativo  
Alternador . . . . . 90 A  
Batería . . . . . 100Ah, 750 CCA

## SISTEMA HIDRÁULICO

---

### Bomba de los implementos

**hidráulicos** . . . Bomba de engranajes, montaje frontal, accionamiento directo por el eje del motor.

Caudal @ 2.200 rpm . . . . . 120 ℓ/min (31,7 gal/min) @ 211 kgf/cm<sup>2</sup> (207 bar)

### Válvula de control de la cargadora

Monobloque, 2 (estándar) o 3 carreteles, con control por palanca única para los dispositivos hidráulicos de levantamiento, basculamiento y auxiliares, fluctuación positiva y retorno a la excavación.

### Válvula de control de la retroexcavadora

Monobloque; 6 (estándar), 7 o 8 carreteles; circuitos paralelos de centro abierto con regeneración.

### Presión de alivio principal

214 kgf/cm<sup>2</sup> (210 +/- 3 bar)  
@ 108 ℓ/min (28,5 gal/min)

### Filtros

Elemento de filtro reemplazable de 7µm localizado en la línea de retorno, con luz indicadora de filtro saturado

### Refrigerador de aceite hidráulico

Para servicios pesados (alto desempeño)

### Toma auxiliar hidráulica unidireccional ajustable (opcional):

0 a 106 ℓ/min (28 gal/min)

### Toma auxiliar hidráulica bidireccional (opcional):

0 a 108 ℓ/min (28,5 gal/min)

## COMPARTIMIENTO DEL OPERADOR

---

### Techo ROPS/FOPS

Arranque por medio de llave  
Dirección hidrostática  
Asiento de vinilo sin suspensión, apoyabrazo y rotación de 180°. Palanca de comando

de la cargadora con interruptor del accionamiento de bloqueo del diferencial y desenganche de la transmisión.

Retroexcavadora con pedal de giro y comando por 3 palancas

Espejo retrovisor interno

Cinturón de seguridad retráctil de 2"

Portaobjetos

Tapa antirrobo del panel lateral

Alfombra de goma

Limpiador y lavador del vidrio delantero

2 (faros) de trabajo frontales

2 (faros) de trabajo traseros

2 indicadores de dirección y emergencia delanteros - ámbar

2 indicadores de dirección y emergencia traseros - ámbar

2 linternas traseras de posición y freno - rojas

### Opcionales

Cortina

Retrovisores externos

+ 2 faros frontales

+ 2 faros traseros

Asiento de vinilo con suspensión

mecánica, apoyabrazos y rotación de 180°.

### Máquinas con cabina cerrada

#### ROPS/FOPS considerar:

Aire acondicionado

Asiento de tejido con suspensión mecánica, apoyabrazos regulable y rotación de 180°

Perchero

Luz de techo accionada por la puerta a través de interruptor

Predisposición para radio

Ventana lateral con apertura parcial y total

+ 2 faros frontales

+ 2 faros traseros

### Opcionales

Cortina

Retrovisores externos

Asiento de vinilo con suspensión

mecánica. Apoya brazos y rotación de 180°

Obs.: tapa antirrobo del panel lateral no disponible por tratarse de máquina con cabina cerrada.

## INSTRUMENTACIÓN

---

### Indicadores analógicos con iluminación de fondo

Temperatura del agua del motor

Temperatura del aceite del convertidor

Nivel del combustible

Voltímetro (carga de la batería)

Tacómetro (rpm) / horímetro

### Luces de advertencia

Obstrucción del filtro de aire

Alternador

Aire acondicionado - alta o baja presión

Arranque en frío (opcional)

Presión de aceite del motor

Obstrucción del filtro de aceite hidráulico

Freno de estacionamiento aplicado

Temperatura de aceite del eje trasero

Nivel de combustible bajo

### Alarmas sonoras

Temperatura del líquido refrigerante

Presión de aceite del motor

Freno de estacionamiento aplicado

Alarma de marcha atrás

Bocina

## RADIO DE GIRO

---

### 4 x 2

Freno aplicado . . 3.240 mm (127,6")

Freno no aplicado . . 3.760 mm (148")

### 4 x 4 - tracción aplicada

Freno aplicado . . . 3.360 mm (132")

Freno no aplicado . . . . 4.310 mm (169,7")

### 4 x 4 - tracción no aplicada

Freno aplicado . . . 3.350 mm (132")

Freno no aplicado. . . 3.850 mm (152")

## PESO OPERACIONAL

### Configuración cabina cerrada

Unidad equipada con tracción 4x4, cabina ROPS/FOPS, asiento con suspensión, cargadora con cuchara de uso total de 93", retroexcavadora con cuchara universal HD 30", motor turbo, neumáticos traseros 19,5 x 24, estabilizadores estándar, brazo de penetración estándar, una batería de 12V, operador de 80 kg (176 lb), contrapeso estándar y tanque lleno . . . 6.822 kg (15.039 lb).

## CAPACIDADES

Tanque de combustible . . . . . 151 ℓ (39,9 gal)  
 Aceite del motor  
 con filtro . . . . . 11 ℓ (2,9 gal)  
 Sistema hidráulico  
 Total con brazo de penetración estándar . . . . . 115 ℓ (30,3 gal)  
 Total con brazo  
 Extendahoe . . . . . 122 ℓ (32,2 gal)  
 Reservatorio con filtro . . . 55 ℓ (14,5 gal)  
 Reservatorio sin filtro . . . 53 ℓ (14 gal)  
 Sistema de refrigeración del motor  
 Sin calentador  
 de cabina . . . . . 15,8 ℓ (4 gal)  
 Con calentador de cabina . . 16,5 ℓ (4,3 gal)  
 Transmisión  
 4 x 2 - sistema total . . . . 19 ℓ (5 gal)

4 x 4 - sistema  
 total . . . . . 22 ℓ (5,8 gal)  
 Eje delantero (4x4)  
 Diferencial . . . . . 5,5 ℓ (1,4 gal)  
 Planetarias(cada una) 0,7 ℓ (0,2 gal)  
 Eje trasero  
 Diferencial . . . . . 15,2 ℓ (4 gal)  
 Planetarias(cada una) 1,5 ℓ (0,4 gal)  
 Flujo de freno - mismo aceite hidráulico  
 Reservatorio del limpiador de vidrio delantero . . . . . 2,4 ℓ (0,63 gal)

## CARGADORA

Comando de levantamiento y basculamiento por una única palanca, además de fluctuación y retorno a la excavación.  
 Nivelación automática  
 Indicador de nivelación de la cuchara  
 Cinematismo paralelo  
 2 cilindros de basculamiento paralelos  
 Sistema hidráulico de centro abierto  
 Interruptor de desenganche de la transmisión en la palanca de comandos de la cargadora y en la palanca de cambios.  
 Enganche rápido hidráulico para la cuchara delantera (consultar)  
 Toma hidráulica auxiliar para accesorios delanteros (consultar)  
 Ride control (consultar)

## RETROEXCAVADORA

Ángulo de recolección negativo  
 Sistema hidráulico de centro abierto  
 Torque máximo  
 de giro . . . . . 19.862 Nm (14.649 lbfft)  
 Comando con 3 palancas de control y pedal de giro  
 Comando con 2 palancas de control (opcional)  
 Brazo Extendahoe (opcional)  
 Enganche mecánico rápido para la cuchara trasera Extendahoe (consultar)  
 Toma hidráulica auxiliar para accesorios traseros (consultar)  
 Sistema de amortiguación de giro PCS ("Pro Control System") (consultar)

### Zapata del estabilizador

Tipo ala con zapata  
 Reversibles tipo ala con zapata de goma (opcional)

### Cuchara - Cargadora

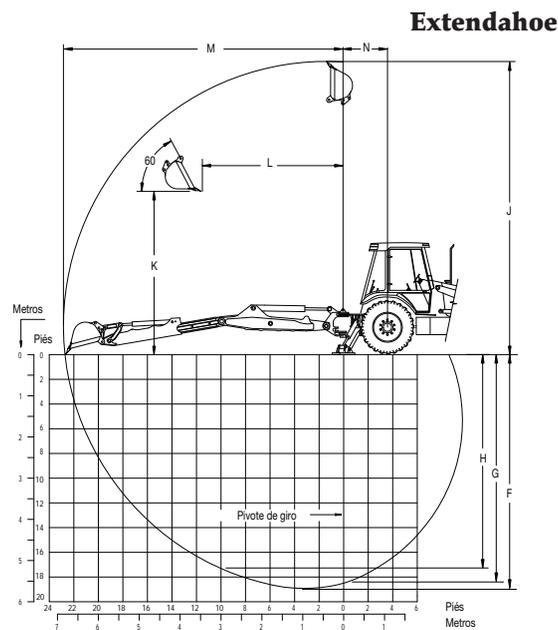
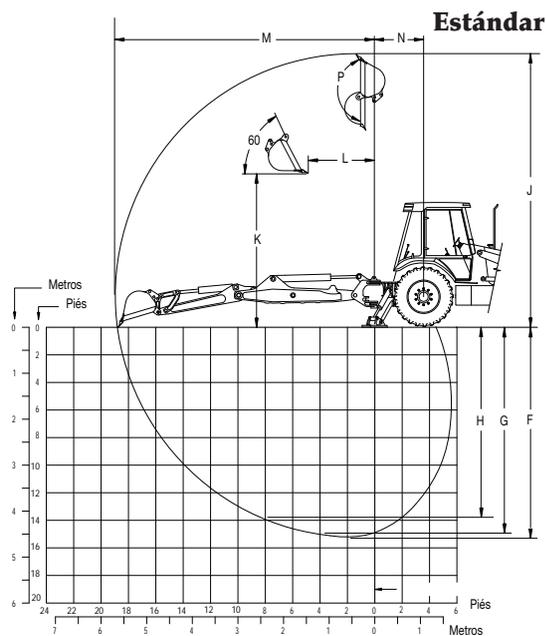
Largura	Tipo	Capacidad raso m <sup>3</sup> (yd <sup>3</sup> )	Capacidad colmada m <sup>3</sup> (yd <sup>3</sup> )	Peso kg (lb)
2.083 mm (82")	Uso general - con lámina reversible atornillada	0,67 (0,87)	0,79 (1,03)	358 (789)
2.083 mm (82")	Uso general - con lámina reversible atornillada y gancho	0,67 (0,87)	0,79 (1,03)	359 (791)
2.083 mm (82")	Uso general - portadientes soldados y dientes	0,67 (0,87)	0,79 (1,03)	378 (833)
2.083 mm (82")	Uso general - portadientes soldados, dientes y gancho	0,67 (0,87)	0,79 (1,03)	379 (835)
2.083 mm (82")	4 en 1 - con lámina reversible atornillada	0,65 (0,85)	0,80 (1,04)	658 (1.451)
2.159 mm (85")	Uso general - con lámina reversible atornillada y gancho	0,69 (0,90)	0,82 (1,07)	371 (818)
2.159 mm (85")	Uso general - dientes atornillados y gancho	0,69 (0,90)	0,82 (1,07)	391 (862)
2.362 mm (93")	Uso general - con lámina reversible atornillada y gancho	0,82 (1,07)	0,96 (1,07)	423 (932)
2.362 mm (93")	Uso general - portadientes soldados y dientes	0,82 (1,07)	0,96 (1,07)	443 (977)

### Cuchara - Retroexcavadora

Ancho	Tipo	Capacidad colmada m <sup>3</sup> (yd <sup>3</sup> )	Peso kg (lb)
457 mm (18")	Uso general	0,13 (0,17)	116 (256)
610 mm (24")	Uso general	0,18 (0,24)	136 (300)
762 mm (30")	Uso general	0,22 (0,29)	172 (379)
305 mm (12")	Universal HD (trabajo pesado)	0,08 (0,10)	141 (311)
406 mm (16")	Universal HD (trabajo pesado)	0,10 (0,13)	157 (346)
457 mm (18")	Universal HD (trabajo pesado)	0,12 (0,16)	163 (359)
610 mm (24")	Universal HD (trabajo pesado)	0,18 (0,24)	195 (430)
762 mm (30")	Universal HD (trabajo pesado)	0,24 (0,31)	225 (496)
914 mm (36")	Universal HD (trabajo pesado)	0,31 (0,40)	259 (571)

Obs.: consultar al revendedor autorizado Case para la selección adecuada de las cucharas conforme aplicación.

# DIMENSIONES



**Brazo de penetración estándar con cuchara para uso general de 24", 4x2, neumáticos traseros 19,5 x 24.**

**Estándar**

**Extendahoe**

**Retraído**

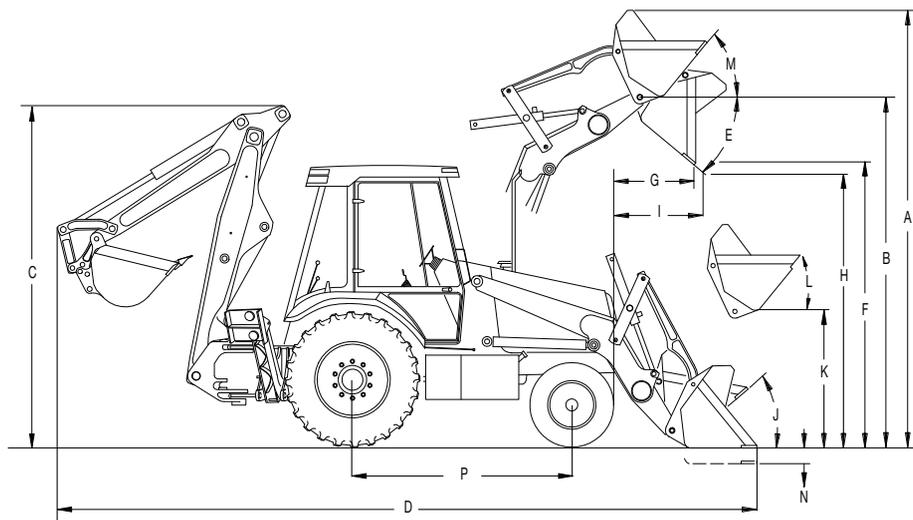
**Extendido**

F- Máxima profundidad de excavación	4.356 mm (14' 3")	4.510 mm (14' 9")	5.570 mm (18' 3")
G- Profundidad de excavación - fondo plano (2')	4.313 mm (14' 2")	4.472 mm (14' 8")	5.539 mm (18' 2")
H- Profundidad de excavación - fondo plano (8')	4.025 mm (13' 2")	4.196 mm (13' 9")	5.327 mm (17' 6")
J- Altura máxima de la cuchara trasera	5.845 mm (19' 2")	5.942 mm (19' 6")	6.966 mm (22' 10")
K- Altura de carga	3.393 mm (11' 2")	3.470 mm (11' 4")	4.026 mm (13' 3")
L- Alcance de carga	1.781 mm (5' 10")	1.969 mm (6' 6")	2.934 mm (9' 7")
M- Alcance total desde del centro de giro	5.436 mm (17' 10")	5.602 mm (18' 5")	6.655 mm (21' 10")
N- Distancia entre el centro de giro y el eje trasero	1.101 mm (3' 7")	1.101 mm (3' 7")	1.101 mm (3' 7")
P- Rotación de la cuchara	169,7°	169,7°	169,7°
Ángulo total de giro del brazo trasero	180°	180°	180°
Fuerza de excavación de la cuchara trasera	4.978 kg (10.974 lb)	4.978 kg (10.974 lb)	4.978 kg (10.974 lb)
Fuerza de excavación del brazo de penetración	3.197 kg (7.048 lb)	3.033 kg (6.686 lb)	2.216 kg (4.885 lb)

## CILINDROS

	<b>Diámetro del cilindro</b>	<b>Diámetro del asta</b>	<b>Curso</b>
<b>Cargadora</b>			
Levantamiento (2)	82,6 mm (3,2")	44,5 mm (1,8")	766 mm (2' 6")
Cuchara (2)	76,2 mm (3")	38,1 mm (1,5")	522,3 mm (1' 8")
<b>Retroexcavadora</b>			
Braço de levantamiento	120,6 mm (4,7")	63,5 mm (2,5")	981,5 mm (3' 3")
Brazo de excavación	108 mm (4,2")	57,2 mm (2,2")	685,8 mm (2' 3")
Cuchara	82,6 mm (3,2")	57,2 mm (2,2")	779,2 mm (2' 7")
Extendahoe	76,2 mm (3")	44,5 mm (1,8")	1.068 mm (3' 6")
Giro (2)	95,3 mm (3,7")	50,8 mm (2")	292 mm (11,5")
Estabilizador (2)	101,6 mm (4")	50,8 mm (2")	553,3 mm (1' 10")
<b>Dirección</b>			
4 x 2	69,9 mm (2,7")	38,1 mm (1,5")	170 mm (6,7")
4 x 4	63 mm (2,5")	38,1 mm (1,5")	242 mm (9,5")

## DIMENSIONES



**4 x 2 con neumáticos traseros 19,5 x 24, neumáticos delanteros 11 x 16 y cuchara para uso general de 93" sin borde de corte atornillado.**

A - Altura de operación con cuchara delantera totalmente levantada	4.167 mm (13' 8")
B - Altura hasta el perno de la articulación con la cuchara delantera totalmente levantada	3.413 mm (11' 2")
C - Altura máxima de transporte	
Con brazo de penetración estándar	3.419 mm (11' 3")
Con brazo de penetración Extendahoe	3.419 mm (11' 3")
D - Largo total con la cuchara delantera en el suelo	
Con brazo de penetración estándar	7.007 mm (23')
Con brazo de penetración Extendahoe	7.007 mm (23')
E - Ángulo máximo de descarga en la altura máxima	46°
F - Altura máxima de descarga con ángulo de basculamiento de 45°	2.642 mm (8' 8")
G - Alcance de descarga en la altura máxima con ángulo de basculamiento de 45°, medido en relación al paragolpes	660 mm (2' 2")
H - Altura de descarga en el ángulo máximo de apertura (46°)	2.642 mm (8' 8")
I - Alcance de descarga en la altura máxima con ángulo máximo de basculamiento ( 46°), medido en relación al paragolpes	660 mm (8' 8")
J - Ángulo de cierre de la cuchara a nivel del suelo	40°
K - Altura hasta el perno de la articulación de la cuchara delantera en la posición de transporte (43,4° conforme norma SAE J49)	323 mm (12,7")
L - Ángulo de transporte (conforme norma SAE J49)	43,4°
M - Ángulo de cierre de la cuchara delantera en la altura máxima	Ajustable
N - Profundidad de excavación bajo el nivel del suelo con la cuchara delantera nivelada	191 mm (7,5")
P - Distancia entre ejes	2.134 mm (7')
Ancho de transporte medido con los estabilizadores levantados	2.172 mm (7' 1")
Ancho total para transporte (medida en los neumáticos traseros)	2.077 mm (6' 9")
Altura desde el suelo hasta el diferencial del eje delantero (4x4)	276 mm (10,8")
Altura desde el suelo hasta la estructura del eje trasero	371 mm (14,6")
Trocha trasera (de centro a centro de los neumáticos traseros)	1.550 mm (5' 1")
Trocha delantera (de centro a centro de los neumáticos delanteros)	1.720 mm (5' 7")
Altura hasta el tope del techo ROPS/FOPS	2.663 mm (8' 9")
Altura hasta el tope de la cabina cerrada ROPS/FOPS	2.717 mm (8' 10")
Altura hasta el tope del caño de descarga	2.623 mm (8' 7")
Capacidad de levantamiento de la cargadora hasta la altura máxima (plano horizontal)	3.708 kg (8.175 lb)
Fuerza de rompimiento de la cargadora-cilindros de basculamiento	4.867 kg (10.730 lb)

# CAPACIDADES DE LEVANTAMIENTO DE LA RETROEXCAVADORA kg (lb)

Brazo de levantamiento	Estándar	Extendahoe	
		Retraído	Extendido
+4,87 m (+16')			395 (871)
+4,27 m (+14')	951 (2.096)	625 (1.377)	683 (1.506)
+3,66 m (+12')	1.317 (2.093)	946 (2.085)	698 (1.534)
+3,05 m (+10')	1.317 (2.093)	1.073 (2.365)	752 (1.658)
+2,44 m (+8')	1.341 (2.956)	1.083 (2.387)	785 (1.730)
+1,83 m (+6')	1.331 (2.934)	1.102 (2.429)	790 (1.741)
+1,22 m (+4')	1.327 (2.093)	1.117 (2.462)	810 (1.786)
+0,61 m (+2')	1.307 (2.925)	1.117 (2.462)	829 (1.828)
Nível do solo	1.214 (2.676)	1.107 (2.440)	844 (1.861)
-0,61 m (-2')	1.190 (2.623)	1.102 (2.429)	839 (1.850)
-1,22 m (-4')	1.190 (2.623)	1.092 (2.407)	844 (1.861)
-1,83 m (-6')	1.190 (2.623)	1.107 (2.440)	848 (1.869)
-2,44 m (-8')	1.219 (2.687)	1.146 (2.526)	868 (1.913)
-3,05 m (-10')	1.356 (2.989)	1.268 (2.795)	912 (2.010)
-3,66 m (-12')			994 (2191)
-4,27 m (-14')			1.273 (2.806)
<b>Brazo de excavación</b>			
4,27 m (+14')			962 (2.120)
3,66 m (+12')	1.792 (3.950)	1.556 (3.430)	1.002 (2.209)
3,05 m (+10')	1.674 (3.690)	1.438 (3.170)	998 (2.200)
2,44 m (+8')	1.701 (3.750)	1.470 (3.240)	980 (2.160)
1,83 m (+6')	1.860 (4.100)	1.637 (3.608)	1.012 (2.231)
1,22 m (+4')	2.136 (4.709)	1.946 (4.290)	1.098 (2.421)

## DIVERSOS

Capó del motor basculante - fácil acceso para mantenimiento  
 Protecciones frontales antichoque de goma ("bumpers")  
 Calcos reflectantes  
 Contrapeso (estándar).....200 kg (441 lb)  
 Contrapeso (opcional).....408 kg (899 lb)  
 Caja de herramientas (opcional)

Nota: todas las especificaciones son conforme las prácticas recomendadas o normas SAE, donde es aplicable.

CASE CE se reserva el derecho de implantar mejoras en el proyecto y alteraciones en las especificaciones a cualquier momento, sin previo aviso y sin contraer ninguna obligación de instalarlas en unidades vendidas anteriormente. Las especificaciones, descripciones y materiales ilustrativos aquí contenidos reflejan correctamente los datos conocidos en la fecha de publicación, mas están sujetos a alteración sin previo aviso. Las ilustraciones pueden incluir equipos opcionales y accesorios, y pueden no incluir todos los equipos estándar.

CASE América Latina - Impreso en Brasil - 07/07 - BRCE0150



[www.casece.com](http://www.casece.com)

Oficinas Comerciales:

Itu - São Paulo - Brasil  
 Rod. Sorocaba/Itu, SP 079, km 55, Bloco B  
 Cruz das Almas - CEP 13307-000  
 Teléfono: +55 11 2118-2709

Garín - Buenos Aires  
 Rep. Argentina  
 Calle 28 n° 920  
 Panamericana Km 38,5  
 Teléfono: +54 3327-44610

Weston, Florida - USA  
 3265 Meridian Pkwy, Suite 124  
 Zip code: 33331-3505  
 Teléfono: +19546592414

Fábrica:

Contagem - Minas Gerais - Brasil  
 Av. General David Sarnoff, 2237  
 Inconfidentes - CEP: 32210-900  
 Teléfono: +55 31 2104-3438



### POSVENTAS DE LA RED AUTORIZADA CASE. ESPECIALIZADA EN SU MÁQUINA.

El servicio de posventas Case ofrece la seguridad y la confiabilidad de la marca, total disponibilidad de repuestos y servicios con el más alto estándar de calidad, además de planes de mantenimiento preventivo que garantizan total tranquilidad al cliente Case.

La red autorizada Case está siempre lista para aconsejar al cliente la mejor opción de financiamiento, repuestos y contratación de servicios, contando con los más preparados y competentes profesionales: gerentes, mecánicos y vendedores, todos rigurosamente entrenados por la fábrica. Todo para que usted tenga, por el menor costo-beneficio, el máximo desempeño que su Case le puede ofrecer.

EN SU DISTRIBUIDOR



Case se reserva el derecho de implementar mejoras en el diseño y alteraciones en las especificaciones en cualquier momento, sin previo aviso y sin contraer ninguna obligación de instalarlas en unidades vendidas anteriormente. Las especificaciones, descripciones y materiales ilustrativos aquí contenidos reflejan correctamente los datos conocidos en la fecha de publicación, pero están sujetos a alteración sin previo aviso. Las ilustraciones pueden incluir equipamientos opcionales y accesorios y pueden no incluir todos los equipamientos estándar.

CASE América Latina - BRCE0148 - 07/07 - Impreso en Brasil

COMUNICACIONES AMERICA LATINA ©

**[www.casece.com](http://www.casece.com)**

#### Oficinas Comerciales:

Itu – São Paulo – Brasil  
Rod. Sorocaba/Itu, SP 079,  
km 55, Bloco B - Cruz das Almas  
CEP: 13307-000  
Teléfono: +55 11 2118-2709

Garín - Buenos Aires  
Rep. Argentina  
Calle 28 n° 920  
Panamericana Km 38,5  
Teléfono: +54 3327-446100

Weston, Florida – USA  
3265 Meridian Pkwy, Suite 124  
Zip code: 33331-3505  
Teléfono: +19546592414

#### Fábrica:

Contagem - Minas Gerais - Brasil  
Av. General David Sarnoff,  
2237 - Inconfidentes  
CEP: 32210-900  
Teléfono: +55 31 2104-3438

